



БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ

ДЛЯ БОРОТЬБИ З СВІТОМ, ЩО ЛЕЖАВ У ЛИХОМУ, ХРИСТОС ДАВ ЗБРОЮ — МИР

З РІЗДВЯНОГО АРХИПАСТІРСЬКОГО
ПОСЛАННЯ АРХІЄПІСКОПА ГРИГОРІЯ,
ЗВЕРХНИКА УАПЦ НА ЧУЖИНІ

Спаситель Христос, підготувавши Своїх учеників до роздумів з Ним, перед Своїми стражданнями сказав їм: "Мир Мій даю вам, не так, як цей (світський) матеріалістичний світ дає, Я даю вам, тому нехай не тривожиться серце ваше й не лякається" (Іоан. 14,27).

Як бачимо, перший Свій Церкві, що складалася з св. Апостолів, для боротьби з світом, що лежав у лихому (1 Іоан. 5,19), Христос дав зброю — Мир, і цією зброєю поширив цю Церкву по всій землі. От чому на першій службі Божій на честь народження "Князя Миру" (Іс. 9,6), Богомладенця Христа, хористи з неба, святими янголами, було проспівано пісню про Мир Божий, і Христос після Воскресіння Свого при зустрічі з Своїми учениками завжди вітав їх словами: "Мир вам" і дав їм настанову: "Як уйдете в яку господо, вітайте її, кажучи: Мир цій господо! І коли господо достойна, нехай Мир ваш зійде на неї, коли ж вона недостойна, то нехай Мир ваш вернеться до неї" (Матф. 10,12-13). А Св. Церква за кожкою Службою Божою і майже при кожній потребі возносить молитву: "за Мир з неба..." та "за спокій на всьому світі..."

Коли матеріалісти виступають проти Божого Миру і скрізь і всюди сіють ворожнечу, то це не дивно, бо то ж безвірники, які вигнали навіть Самого Христа з нашої Батьківщини і зруйнували Його святині по всіх містах і селах. Але от дивно, що в тих країнах, які вважають себе християнськими, знаходяться "мудреці", що також виступають проти Божого Миру, забороняючи навіть молитву в школі перед навчанням...

Які ж після цього масові наслідки? Скрізь по всіх мі-

стах колотнеча навіть з пролітатів крові, дикі демонстрації, особливо тієї молоді, яка виховується без молитви, без Божого Миру; руйнується мораль і піднімається розпустою та великим беззаконням.

Бачучи це, часто запитуємо себе, чому ж Бог не карав людей за їхні беззаконня і де ж той Мир, про який співали янголи при вишлесахській юмари і який Сам же Христос підтвердив? Не карав Бог людей, бо ж створив людину вільною і тому не може змусити її до виконання Його заповітів. Він лише просить: "Прийдіть до Мене, всі знеможені та обтяжені, і Я заспокою вас..." бо Я тихий і смиренний серцем" (Матф. 11,28-30)...

Тому, закінчуючи це послання, закликаю всіх до віри в Народженого Богомладенця Христа. У святотісні дні спільного до Вишлесахського Вертепу — храму Божого, де завжди невідомо перебував Христос, що сказав: "Де збереться (для молитви) двоє або троє, там і Я побудую їх" (Матф. 18,20). Виявимо перед Ним на колінах, як пастих, і благословимо про мир у світі і Божою змишлювання над людьми, про що співали янголи при Його народженні, а для того в першу чергу, маємо мир між собою" (Марк. 9,50), щоб у день Різдва в спокої серця янголоути: "За Мир з неба і спасіння душ наших до Народженого Богомладенця Христа помоліться".

З цим великим святом Різдва Христового та з Новим 1969-им роком Всіх Вас вітаю і молитовно бажаю в повному щасті й здоров'ї Многих Літ для добра рідної Української Автокефальної Церкви і безпалішої нашої Батьківщини з її Золотоверхим Вишлесом — Києвом.

† Архипіскоп Григорій

Богдан ЛЕПКИЙ НА СВЯТИЙ ВЕЧІР

Гей, скільки то минуло літ!
А я так добре чую
Кожуш шепел, скрип
чобіг,
І ширю пісню туго.

Далекий світ, великий час,
Пливе дів рікою,
А я все пам'ятаю вас,
Як йдете з колядою.

Ще й нині чую, як Юрко
Снівав: "Бог Предвечний",
Як сопраном нищить
Федько,
Васюк реве Зарічний.

Скрипачів наболілий
опів,
Таким, як алонські груди.
Та хто його раз зрозуміє,
До смерці не забуде.

Далекий світ, великий час,
Пливе дів рікою:
Гей! Що чуєте там у вас?
Чи йдете з колядою?

Чи це жовтий Федір, Юрко,
І мій сусід Зарічний?



Нова Радість стала... Мал. В. Доброліда. (В-во Т. Варана)

Чи й нині, як колись давно,
Снівають: "Бог Предвечний"?

Чи й нині мерехтять зірки
Над хаткою старою?
Гей, краю мій, не настиг ти,
Як тужу за тобою!

РІЗДВЯНИЙ ПРИВІТ

КИР АМВРОЗІЯ СЕНИШІНА, ЧСВВ,
МИТРОПОЛИТА УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ
У ЗСА УСІМ УКРАЇНЦІМ ПОЗА
ЗАЛІЗНОЮ ЗАСЛОНЮ

Дорогі в Христі Браття і
Сестри на Україні і поза У-
країною суціль!

Хоч далеко віддалі і відомі вам перепони не дозволяють нам особисто завітати до вас з Вічної Землі Вашингтона, але завдяки радіоному хвиль, "Голосу Америки" мило мені привітати вас нашим християнським-українським звичаєм: "Христос Радіається".

Здається, що в наших часах ніщо не є так популярним як сила. Силу м'язів маніфестують змагуні в переконанні, атлети і боксери на арені. На фізичній силі держави будують свою могутність. Цю силу використали індустріальні заводи і заводи до до праці. Про силу, особливо про атомову енергію, заговорили фізики та інші природознавці. І можна сказати, що це двадцять століття можна назвати "Віком Сили", але як поглянемо на другу сторону медалі цього століття, то воно записується в історію як вік насильства, жорстокості і терору, як вік поневолення і переслідування народів, тому що деякі безбожні володарі надумали і надувають "силу" до сили, ігноруючи могутність Бога, який є Творцем всієї сили: фізичної і духовної. Та всі вікові закони природи, про які природознавці не знали, а про багато інших ще не знають, Бог створює без участі і найменшого впливу людей, але вжиток і застосування тих законів залишив свободній людській волі, піна слів Божих законів. Життєвий досвід вказує, що людина без Божих законів, без релігії, є подібна до ослепленого біблійного Самсона, який своєю силою убив багато людей і себе самого. Несумлінні володарі також можуть спричинити знищення людства і руйнування цивілізації і культури. Отже до розв'язки людських проблем не вистачає тільки фізичної сили, але треба духовної і моральної сили, яку Силі Божій принесе з неба на землю. Бого-чоловік Христос був, є і буде суверенним Володарем тих сил: природних і надприродних.

Хоч живемо в сумерках модерних часів з приводу

позитивної деструктивної сили в деяких агресивних державах, які спричиняють страх, жах і неспокій, хоч крок до раби і нові розчарування, пам'ятаймо, що сторіччя пройнуть нечасом; державні системи зміняться багато разів, як домінували; земська хитрість мудрагелів не допине, як досі не дописала; людство втомиться беззастановно поганею за доцільними багатствами і скоропроминаючою силою, а тільки Христос Господь, Син Божий, якого роковини приходу з неба на землю сьогодні святкуємо, буде на віки вічні володарем неба і землі. По правду підкреслюють діла. Хоч Христос прислав своє Божество людською природою, але ангели звістили Його прихід на землю, а особливі зоря сповіщала Його Різдво. Не було ні одного володаря на світі, щоб при Його народженні Божі ангели й небесні зорі служили Йому. Будучи не маленьким Дитиною, Христос знічев'я зобов'язав Його своїм добродійним вигнанням на чужину. Своєю Божественною силою і могутністю Ісус Христос об'явив під час своєї апостольської праці. Він чудесно узадовольняв хронічні, сліпучі, прожарені, парализовані та воскресні із мертвих сина вдови, дочку Яіра, Лазаря та інших. Не було таких могутніх людей, щоб могли робити чуда і привертати життя померлим, тільки Христос мав цю могутність. Він упокоював бурю на морі своїм могутнім словом. Він сам воскрес із мертвих своєю Божою силою.

Дорогі в Христі! Христос не був уявним міфом, як вас безбожні інструктори намагалися переконувати, але був правдивим Бого-чоловіком. І для нас українців є велика честь і привілей належати до Христа і Його Церкви. Наша приналежність до Української Католицької Церкви, де Ісус Христос є осередком, стала нашою силою, твердинею й опорою не тільки впродовж тисяч років християнства на Україні, але також на імміграції в З'єдинених Штатах Америки. Ми можемо

ЗБЕРІГАЙМО ВЕЛИКІ СНАРБИ ХРИСТІАНСЬКОЇ ДУХОВНОСТІ НАШОГО НАРОДУ

З РІЗДВЯНОГО ПОСЛАННЯ КИР АНДРІЯ
САПЕЛЯКА, АПОСТОЛЬСЬКОГО ЕКЗАРХА
УКРАЇНЦІВ В АРГЕНТИНІ

Дорогі у Христі, будемо вірні покликанню Української Церкви найперше серед нашого Народу до особливої місії у сучасному світі в об'єднанні об'єднаної Божої Правди і Божого Царства на землі. Життєво щодня Божим життям у Христовій Церкві, бо до цього ми покликані. Зберігаймо великі духовні скарби християнської духовності нашого Народу для будучих українських поколінь, і вкладаймо їх у духовні скарби країни нашоїго преселення, а то й усього людства, щоб воно стало більш християнським.

Вишлесахське Дитинство, що Його так ніжно опікує Український Народ у своїх колядках, кличе нас до святої

дії у поширенні Божого Царства найперше серед Українського Народу, а нашім прикладом серед усіх народів, з якими ми входимо у контакт, і з якими творимо одне Тайство Христове Тіло.

Нехай Божою Дитинкою кріпиться нас своєю Божественною любов'ю у нашій тяжкій життєвій мандрівці, і веде нас до вічного щастя у Божому Царстві, яке Божий Син започаткував на землі Своїм народженням, а завершив Своєю смертю і славним Воскресінням.

† Андрій
Спископ — Апостольський
Екзарх.
Буенос Айрес

Командування В'єтконгу звільнило трьох американців з полону

Сайгон. — У висліді переговорів між представниками командування збройних сил ЗСА і проводом комуністичних партизанів в Південному В'єтнамі, останні звільнили на новий рік 1 січня 1969 року трьох американців, що були схоплені частини В'єтконгу в полон. Прізвища звільнених: воєн Доналд Л. Сміт і два

сержанти - спеціалісти Томас Н. Джонс та Джеймс В. Брайгем. Контакти й розмови обох сторін в справі їх звільнення тривали три тижні. Звільнених воєнів перевезено до шпиталю поблизу Сайгону, де вони перебувають кілька днів і потім від'їдуть до ЗСА. Церемонія передачі полонених представниками В'єтконгу відбулася в лісній околиці 51 миль на північний захід від Сайгону. Командування В'єтконгу виявило свою готовність переговорувати в справі звільнення інших американців.

РІЗДВ'ЯНА "ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ" В РАДІО І ТЕЛЕВІЗІ

Вашингтон. — У цьому році "Година Українських Мелодій", ведена Романом Маринівцем з Вашингтону, передаватиме свої різдвяні програми з Нью-Йорку і Вашингтону по радіо і в телевізії. В Нью-Йорку різдвяна програма буде передана в суботу, 4-го січня, о год. 9-й раніо з радіостанції WNBC на хвилі 105,9, а у Вашингтоні в навічере Різдва Христового 6-го січня о год. 7-й вечора з радіостанції WGTS на хвилі 91,1. О год. 9-й вечора того ж дня програма передаватиметься з телевізійної станції WFAN-TV, канал 14. На програмі приєднання від новообраного президента Річарда Ніксона, різдвяні звичаї, коляди і колядки та привітання від спонсорів.

НЕХАЙ НОВОНАРОДЖЕНИЙ ІСУС НАПОВНИТЬ ВАШІ СЕРЦЯ СПРАВЖНІМ МИРОМ І ЩАСТ'ЯМ

РІЗДВЯНИЙ ПРИВІТ КИР ІОСИФА ЦІМОНІЮКА,
УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛІЦЬКОГО ЄПІСКОПА
СТЕФОРДУ

Багато чеснот блещить у Вишлесахській печері. Бачимо любов в Бога до упавшого чоловіка; бачимо Божу вірність Своїм обітницям, даним перше Адамові, а відтак повторених впродовж століть патріархам і пророками; бачимо покору Відвічного Слова, вполченого в немовляті, покору, яка так ясно виявляється в Його Матері та в прирваних братах, в опікуні св. Йосифі, в пастухах і в трьох царях. Бачимо поважну скромність при народженні нової людини; бачимо слухняність Божого Сина, який каже: "Оце приходжу творити Твою Волю". Бачимо цілковиту відданість Божому Провидінню й витривалість у Св. Родині, залишений на своїй силі давати собі раду на землі; бачимо убожество. Всі ці чесноти мають бути предметом контемплції кожного християнина в адобуті досконалості.

Та в теперішніх часах особливо потрібно нам роздумувати над чеснотою убожества. Впродовж бачимо занепокоєння й неспокій серед земських багатств. Одна причина — це брак розуміння й оцінки чесноти убожества. Живемо в небузальному бробрстві в Америці. Ми багаті та найбільш поступова держава з-поміж усіх народів на землі. Це багатство само в собі є добре, але воно походить від Бога. "Всяко даване благо..." свинесть, сходить от Тебе Отца святих." Це добре, що чоловік розкрив багато законів природи, котрим знайшов деякі багатства землі. Це добре, що він навчився через роздумування й наполегливу працю опанувати закони природи, щоб вони йому служили в шуканні щастя на Землі. Господь прикликав чоловіка "панувати над землею". Уживаючи сили тіла й ума, чоловік має бачити "деліції Бога", скарби Його багатства, щоб цедро роздати по всіх вселенній для вижиття й щастя чоловіка. Це його ціль на землі — славити Бога в Його ділах.

Але чоловік розгордівся у віднайдених Божих багатств, і думає, що це все його за-

слуга, не приписуючи ніщо Богові; відкрив чудні закони, але відкидає законодавця. А здоровий розум прещить каже, що до є закону, там мушт бути й законодавця! Заслелений дивними силами природи, він не славить Бога, та відмовляє поміч ближньому. Він киуує в шалений гін за нагородженням земських багатств, узурпуючи собі їх власність, забуваючи, а то й не уявляючи, що він є тільки тимчасовим управителем, що він має тільки урядувати Богом даними багатствами, пам'ятаючи завжди на потреби свого ближнього. І так на ділі життя стало змаганням людей між собою, хто найбільше, найкорше заграве для себе тої Божої дадини, хто стане багатшим, шалючим та сильнішим. І маємо наслідки того змагання: і-на-смерть змагання, що багаті стають багатшими, а бідні ще біднішими. На убожество людина сподивається з погордою, бо навіть випливає війну убожеству. Це нині є тим блудним галлом, з якого виходило б, що убожество є краще, злим, чим воно рінуче не є! Убожество є бути незалежним з матеріями, бути свободним, і так воно має бути практиковане всіма, що хочуть йти слідами Вишлесахського Дитини, Котре послало все, але не було за'язане з нічим, щоб тільки навчити чоловіка, що не має бути він слугою, невідьником цього світа.

Чоловік може бути убогим серед достатку, а багатий в бідності. Це є навчання святих, які знали вартість всіх земських речей, всіх земських умови. Це одна із наук Вишлесаху. Научімся під добре. Будьмо свободні від земських прив'язань. Але змагаймося з ближнім, але допомагаймо йому.

Нехай Новонароджений Ісус, багатий як Сотворитель всесвіту, а убогий як людина, щедро дарить нас ласками розуміння тої чесноти і наповнить ваші серця справжнім миром і щастям. ХРИСТОС РАДІАЄТЬСЯ!

СЛАВІТЕ ЙОГО!
† Йосиф,
Єпископ Стефору

150 португальців-католиків протестували проти війни

Лісабон. — Після того, як 30-літній кардинал Мануель Гонсалвеш Серейхера відправив новорічне Богослуження в катедрі Сао Домінгос, на інтенцію миру, групу з 150 католиків залишилась у катедрі, щоб демонструвати за мир, від В'єтнаму до Португальської Африки. Група демонстрантів одержала дозвіл від церковних властей на таку мічну демонстрацію в стінах святих. Демонстранти молились, промовляли, співали під аккомпанімент гітари гімни тощо. Вони виступали проти державної політики Португалії, скерованої проти надання колоніям Анголі, Мо-

замбікові та Португальській Гвінеї права на державну незалежність. Поліція спочатку намагалася уловити демонстрантів, щоб вони не влаштували такого виступу, але ті наполягали на своєму і поліція більше до них не втручалась. Між зібраними 150 особами були деякі видатні діячі католицької церкви, священники і студенти. Але один із провідників церкви став перивидним виступи демонстрантів у катедрі, стверджуючи, що вони замість молитви за мир — забирають слово у політичних справах, які безпосередньо не стосуються віри і церкви.

БАГАТО РАДОСТІ З НАГОДИ РІЗДВЯНИХ СВЯТ
ТА БАГАТО УСПІХІВ У НОВОМУ РОСІ
СВОІМ СПІВРОБІТНИКАМ, ДОПИСУВАЧАМ,
ПРИЯТЕЛЯМ, ЧИТАЧАМ ТА ВСІМ УКРАЇНЦІМ
БАЖАЮТЬ
РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ "СВОБОДИ"

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ПЛАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
СВОІМ ЧЛЕНАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ
ТА
ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДАНСТВУ
БАЖАЄ
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

СВОБОДА **СВОБОДА**
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1983
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$5c.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Слава на висотах Богу

«Слава на висотах Богу, а на землі мир, між людьми добра воля!» Це слова рідняного хоралу, що його вперше почули пастирі в співі ангелів тієї тасмної вишескої ночі, коли «Бог Предвчний народився». Спів цього хоралу зворушує нашу душу кожного року під час свят Різдва Христового, але в цьому році він має особливе значення і вимову.

Саме в той час, коли християнський світ відзначає Різдво Христове за новим календарним стилем, людина піднеслася вище, ніж будь-коли досі, в небесні простори і возгласила славу на висотах своєму Творцеві. На самий Свят - Вечір за новим стилем трос американських астронавтів уперше кружили в орбіті довкола Місяця і з тих висот пригадали мешканцям Землі біблійні слова з Книги Буття про створення світу: «На початку Бог створив небо у землю...»

Коментуючи лет і поведінку американських астронавтів, Папа Павло у своїй недільній проповіді цитував французького вченого і філософа Паскаля, який говорив: «В понятті простору всевіт огортає і проковтує мене, як поршину; в понятті думки я огортаю всевіт». Власне останні досягнення цих астронавтів підтверджують рівночасно малеч і велич людини в космосі: малеч її фізичного існування і велич її як розумної істоти. Чим вище піднісється людина своїм розумом, тим більше і краще пізнає свого Творця.

Ми, українці, може більше, як будь-який інший народ, маємо причину і потребу прославляти Бога на висотах. Це правда, що на нашу українську долю припало впродовж віків багато нещастя і терпіння, багато кривд і понижень, але всього цього зазнав на цій землі народжений у Вифлєсмі Божий Син перед своїм славним Воскресінням. Наш народ віками йде Його слідами, і напевно дійде до свого славного воскресіння.

ХРИСТОС РОДИВСЯ — СЛАВІТЕ ЙОГО!

Різдвяні свята і традиції

Святкування щороку в Україні Різдво Христове пов'язане з багатьма звичаями й обрядами, що кореняться ще в доісторичних часах українського народу, а його релігійні вірування, у його погляді на світ, на життя і призначення людини. Тасмним чаром, поезією і глибокою вірою сповнені святковічі і рідняні урочистості, церковні відправи і пісні, взаємні відвідування і побажання щастя, радості й добра, успіхів у родинному та громадському житті.

Віра в народження Христа - Спасителя - Месії, що прийшов на світ визволити людей із темряви зла й неволі — пов'язана в українському народі з традиціями визвольних змагань, із надіями на прихід національного Месії, що народиться в Україні і, визволивши український народ, започаткує в його існуванні нову добу державного життя. Традиціями цієї віри пронизані твори українських поетів, прозаїків, публіцистів, науковців.

Усі ті рідняні і національні традиції — це те, що дає силу й снагу українським людям перебувати безпросвітні національно і соціально неволі на рідних землях, важкі роки й випробування еміграції, скитання на чужині, по різних країнах світу. Приклад народженого Ісуса, що був примушений покидати із своїми найближчими рідний Вифлєс, але вернувся туди потім, щоб нести світло нової віри й утверджувати славу Воскресіння, важливий особливості ж для усіх тих багатьох тисяч синів і доньок України, що, покинувши рідну землю, живуть бажанням повернутися на Батьківщину, у нову, воскреслу Україну.



Фр. Лицький

РІЗДВО В БАЛІГОРОДІ

(Спогад)

Сіллю в очах і комуністичних і білих російських діячів з героїськ ді Українських Січових Стрільців, які першими в новій історії України підняли збройну боротьбу проти Москви. Вони називали наших славних Усусів зрадниками, лянчарами, німецькими рабами, куркульськими синками і т.п.

В «Історії УССР», виданій АН УРСР, сказано: «Легіон Усусів був сформований з куркульських синків і вико-

нував в тилу російських військ шпигунсько-диверсійні завдання». Прочитавши це, необізнана людина може подумати, що Усуси не були ніякою військовою одиницею, а просто... шпигунами. Насправді вони воювали проти москалів у Карпатах, вєлависли здо-буттям гори Маківки, загнали москалів аж до ріки Стрипи, а після Берестейського мирного договору — винищували в Україні більшовицькі банди та вели національноосвідомлюючу працю серед нашого населення.

Певна річ, що окремих Усусів вислали в запліла російських військ. Тут хоч розповісти про один такий епізод.

Від вересня 1914 р. Легіон

ДВОІСТІСТЬ НАШОЇ ВІРИ

3 нагоди Різдва Христового

В історії світу, зіткнувшись і протиставили себе одна одній дві віри: віра в Бога і віра в людину. Таке розуміння двох понять, як двох протилежних одно одному, не стоїть на високому рівні: воно обмежене недостатніми знаннями людини як вищого створіння.

Останнім часом дуже модною стала віра в людину, як єдиний панівний об'єкт світу. Але така віра в своїй основі найіа, бо вона в релігійній мірі обмежена тільки тим, що дає досвід людського життя, поза широкими призначеннями людини, поза досвідом релігійного життя, її єднання з Богом.

Тільки на вищому ступні свого розвитку людина розуміє, що віра в Бога одночасно припускає й віру в людину, а віра людини припускає віру в Бога. Звідси зрозуміла нам сутність християнства, як релігії Боголюбства. Християнство вчить, що основою віри в Бога є існування Божественного в людині. Ці риси людини має в собі — хоч вона того чи не хоче, хоч би до якого заходу вона дійшла. Людина в собі ніколи не може втратити з собою тієї високої риси, що її християнська наука зве образом Божим.

Віра в Бога ґрунтується на тому, що людина має внутрішній зв'язок з Богом, має риси Божественності, богосинівну іпостас. Саме в ці високі риси людини ми віримо, поважаючи, що віру з вірою в Бога, створюючи двоїстість нашої віри.

З цих міркувань зрозумілим для нас є християнський догмат про боготворіння, про народження Сина Божого від Діви Марії. Бог з'явився в тілі не тільки через Своєю Всемогутність, але й у силу того, що людська природа від віку покликана нести в собі Божество. Доказом цього є саме поняття людини як духовної істоти. Людина — поняття духовне. Образ людини розцінюється її внутрішніми властивостями, що завжди їй і підноситься, освітається людська природа, як матеріальне тіло.

Акт об'єднання Божественного з людським — це акт Боголюбського значення. Бог з'явився в світ в образі людини, тобто як Боголюдини. Цей акт в нашої практиці ми розцінюємо як народження Бога. Святий апостол Павло цей акт Богоутелєння зве «великою тасмницею благодаті», бо воно, Богоутелєння, не вмотивоване натуральною причинністю. Тим то годі розумом розкрити цю тасмницю: вона поза межами нашого розуму, вона в людському серці; вона розкривається в акті віри.

Народження Сина Божий приїде нам нову віру — віру в Бога і віру в людину, як вище створіння Боже, як образ і подобу Богу. Що може бути вищого від цього розуміння поняття Бога і людини, взаємодіючої між Богом і людиною? Людина покликана на світ, щоб служити вищим ідеалам, щоб

завжди бути в єднанні з Богом. Ті, що в Христа християнілись, у Христа огортались, — вже не живуть самі, а живе в них Христос.

Християнський світ з радістю промовляє слова Божого народження: «Христос народився, славе Його». Цими словами підноситься не тільки значення самого свята, але й значення людини, що своєю духовною істотою підноситься над матеріальний світ. Звідси зрозумілим для нас є поняття віри в людину, як у вищу духовну істоту, що від віку покликана бути з Богом і в Бо-зі.

Віра в людину як Боже створіння, що носить в собі образ Божий, така віра підносить людину на вищий шабель сучасної цивілізації. Саме така людина може здійснювати мир на землі, що про нього співається в ангельській пісні в день народження Христа: «Слава на небі Богові і на землі мир».

Людство прагне миру, отож справедливо і вічного Миру в Христі Господі нашім. Цей мир уже є, його приніс народжений Спаситель. Його треба тільки здійснювати в житті, здійснювати доброю волею і всіма тіми високими чеснотами, що ними обдарована людина як вище створіння Боже.

Святий Церква Христова кличе всіх людей до цього миру словами: «Прийдіть, поклонімося Христу, Цареві Богу нашому». І мільйони людей ідуть на цей заклик. Вони йдуть на цей заклик, щоб поклонитися Йому, в тими ж самими словами на устах: «Христос народився, славе Його!»

Микола ШЕРБАК

В ДНІ СВЯТ

Як і чекав їх, тих годин святкових Святого вечора, — р, хавле золота! — Коли збиралась у тісному колі

Усі сім'ї, привітна і проста. Коли так, горно скрізь тасмнім світлім — У тихій хаті і в душі моїй, Коли так широкі дивились в вічі

Майбутній долі, сповнений надії... Тоді, мільні, із серцем голубиним В своїй господі і в своїм турті

Я ще не знав, що ці святі години Хтось зустріча без рідних — у дуті. Тепер я знаю... Це відомі речі...

І ось, ступивши на не свій поріг, Одне в гостях стрічають наш Свят-вечір, А другі — в віри мандрів і доріг.

У муклах, у болях, у квітчанні винами, Вони повсюди, матері сини, Але усім їм тихими святками Сія зоря крізь мареву війни...

Зорі Господні, світла і ласкава, Як промінь гожа, чиста, як роса, І лиш того вичас вічно Слава У кого в серці воля не загас!

Микола ШЕРБАК

Микола ШЕРБАК

ПОДІЇ 1968 Р. І КОНФЕРЕНЦІЯ В ЯЛТІ 1945 Р.

С думка, що від кінця війни в 1945 році не було року, в якому трапилося стільки важливих і драматичних подій, як рік 1968. В ході аналіз цих подій у світовій пресі Заходу не раз мали місце натяки, що поступованні двох світових потуг — ЗСА і СССР — узагальнене у великій мірі від тасмної угоди в Ялті в лютому 1945 року про поділ світу на «сфери впливу». Згідно з цими натяками — чутками, меншим народом і державою немає чого намагатися змінити своє становище, бо їх доля давно перерішана задоволено тасмною угодою.

На початку 1968 року українці могли оправдано тішитися тим, що їх національна справа вийшла з заворуженого кола загальної байдужості і м о в чання, ставши актуальною темою на сторінках найповніших пресових органів в західному світі. Причиною цього був спротив наших молодих діячів культури та батьківщини, книги Чорновола і Дзюби та інші матеріали, що приїхали в Україну і були оголошені на Заході. Згодом до цього спричинилися відомості про ролію Шелеста в справі Чехо-Словаччини: Шелест наполегливо домагався репресій проти чехів і словаків, побоюючись, що залячення чехо-словацьким, «експерименту» безкарним заохотить українців піти прикладом цього експерименту малочисного революційного шпяхом.

Однак, дуже швидко інші, для Заходу важливіші, події відсунули в тінь те, що діялося і діється в Україні. Так звана «весна» в Чехо-Словаччині з надіями на справжню демократизацію комуністичного режиму в ній; «революційний травень» у Франції, що загрожував запануванням повної хаосу в цій країні, якщо навіть не захопленням влади комуністами; студентські заворушення, що переконали західний світ, що країни західного світу (з додатком расових заколотів у ЗСА); переговори в Парижі і в'єнні з ними надії на закінчення війни в В'єтнамі; неспроможне напруження потім Ізраїлем і арабськими державами, тобто небезпека повного збройного конфлікту на Близькому Сході; «жовтень» і незвичайні на сліх і інші події президентських виборів в ЗСА; врешті, як і у л мініційний пункт «бухливий» 1968 року, окупація Чехо-Словаччини з усіма її наслідками — советською загрозою для Румунії, Югославії і Західної Німеччини, появою советської флотії в Середземному морі і вимушеною актизацією оборонного союзу держав НАТО. Ці та інші події причинилися до надзвичайного напруження міжнародної ситуації впродовж 1968 року.

Коли йдеться про відносини між Заходом і СССР, то після окупації Чехо-Словаччини сталися два знаменні факти. Москва виступила із своєю голосною «доктриною» про підпорядкування суверенності країн комуністичного блоку «інтересам світового соціалізму і світового революційного руху». В перекладі на звичайну мову це означає: якщо Москва вважає інтереси світового соціалізму загрожені якоюсь країною (і то, як дехто інтерпретує, не тільки країною з комуністичним ладом, але й такою, як, наприклад, Західна Німеччина або Італія), то це оправдувало б збройну советську інтервенцію в даній країні.

На цю нову советську «доктрину» Захід реагував ствердженням, що «кожна советська інтервенція, яка безпосередньо чи посередньо впливала б на ситуацію в Європі або в обєззі Середземного моря, призвела б до міжнародної кризи з найнебезпечнішими наслідками» (комунікат б р іюсельської конференції держав НАТО). Представники ЗСА, зокрема державний секретар Ракс, склали заяви, які йшли в тому ж самому напрямку і звучали не менш гостро.

Цікаво ствердити, що ці власне, рішучі перестороги збоку ЗСА і інших держав Заходу на адресу СССР підсилювали давні згоди про існування тасмної угоди про поділ світу на т. зв. сфери впливу. Бож з цих пересторог виникало б, що Москва могла собі дозволити на окупацію Чехо-Словаччини або на впровадження комуністичного ладу в східній зоні Німеччини, але їй не вільно «йти далі», не вільно посягати на Західну Німеччину або на країни, що лежать в обєззі Середземного моря. Лише в цьому випадку її перестороги перед «найнебезпечнішими наслідками», а в справі Чехо-Словаччини обмежувалися декларативними протестами та висловоміми платонічними симпатіями на адресу її народів...

Що ж, насправді, було в Ялті, чим там дійшло до тасмної угоди щодо поділу світу? З різних спогадів учасників цієї конференції та з сучасних коментарів про перебіг її можна додумати, що якоїсь формальної угоди там не уложено. Але тоді сталося щось значно гірше: там не уложено жадної угоди, а всі справи залишено для майбутніх консультацій і договорів, беручи, однак, під увагу тодішній фактичний «статус кво», коли советські війська були вже в Румунії, Болгарії, Польщі й Угорщині і йшли далі на Чехо-Словаччину та Німеччину.

Треба, отже, додумати, що не в Ялті, а пізніше, беручи до уваги доконані вже факти, прийшло до фактичного, а не формального, толєрування збоку Заходу «поділу світу на сфери впливу», при чому Москва поклялася завжди на «союзницьку і приязну атмосферу», в якій проходили переговори на конференції в Ялті. І тому сьогодні питання не стоїть так, чи була уложена якась тасмна угода під час конференції в Ялті, (Закінчення на стор. 7-й)

Микола ШЕРБАК

РІЗДВО НА СВ. ЛУКІ

Кожен із земляків, що припадково (чи пляново) попаде на цей вічнозелений острів Караїбський, зразу ж таки натрапляє на основну мовознаву дилему: «на св. Лукії» чи «на св. Лукі, відповідно до незвичайної досі дискусії: «на Україні», чи «в Україні». Щоб задовольнити моїх мовознавчих приятелів, я рішився на першу конструкцію й уважаю її за рівнозначну з висловом: «на острові св. Лукії». Не забуваймо, що Наполеон Бонапарт помер на острові св. Олени, коротко «на св. Олені».

Як в Україні вся легендарна історія починається від св. Андрія Первозванного, так у цій «асоційованій» з Великою Британією державі все починається від св. Лукії, на честь якої Хр. Коломб, згідно з легендою, назвав нововідкритий острів. На цьому, значить на назві, найбільш скористав «Ст. Люшія Віч Готель», що в лєштуус в навічч'ї латинськ Різдва окремих бенкет з індіаном, а після цього традиційний різдвяний тасмєць до ранку. Провести Різдво в цьому готелі вважається вершочком статусу місцевих багатіїв — острів'ян і приїжджаних поклонників св. Лукії. В менших готелях «Люші» звичайно прибувають туристи, послугачка, або — як у мому — «Люші» наліває чай».

Офіційний, потверджений церковною й світською владою цього стотисячного острова, початок різдвяного сезону, зв'язаний з роковинами легендарного відкриття св. Лукії, припадає на положину грудня. Якщо Коломб дійсно в той час приплив на цей острів, то треба його майже подивляти за вибір року: замість вітрян і дощів на рівні зера в його рідній Генуї, чи 20 ступнів нижче нуля в мому наліп'ї рідному Вінніпезі (14. 12. 1968 р.), на св. Лукії панує жара до 90°, що її можна охолодити або поринаючи в море з 70-75°, або попиваючи холодне пиво в барі Мадьябар Готелю на славному Вїджі. (Було б загато сміливо твердити, що Коломб пив коку-колу!).

Увесь нерв святкового сезону на острові зосереджений в столиці держави. Кастріс, починаючи з 15-го грудня, потопав в прикрахах: вулиці, площі, крамниці, дома і два канадійських банки, що чомусь не хочуть валоризувати мою «куртуазійну картку» з Вінніпегу — все в різдвяних декораціях.

За тиждень перед Різдвом Христосом появляються на площі Коломба в центрі міста дві ялинки, що їх засвічує в приязності Санта Кловна сам генеральний губернатор асоційованої держави. З боку, ближче до собору, примічують вертеп з білою «Богоматір'ю, Христом та трьома (білими) царями із Сходу. Аранжери вертепу чомусь забули в 1968 р. примістити золоту зірку над вертепом. Можливо, що вона, виконавши

РІЗДВО НА СВ. ЛУКІ

свою роллю д о р о говазу тьом царям до Вифлєсу — св. Лукії, щедала з орудд, а можливо, що її до деякої міри заступила червона п'ятикутна зірка Тітового крєйєра «Дальматія», що саме в час Різдва загостив до місцевості порту.

Дивним - дивом за два дні перед самим Різдвом вертеп зник із підніщення, залишаючи по собі порожнє місце. Тому, що не можна було припускати, що так скоро «Христос воскрес», і я вдався за авторитетним поясненням до о. Джєссі, що вважається — зовсім заслужено — найбільшим істориком острова, маючи за собою кілька нібалів на св. Лукії, про «романтику її місцевих назв» тощо. Він же — засновник і президент місцевого Історично-археологічного Товариства ім. св. Лукії. Після довгої дискусії фадєр Джєссі пояснив, що вертеп із площі Коломба перенесено тихцем до катедрі, щоб в ній запанувала на Різдво відповідна святкова атмосфера. Я відніс враження, що де перенесення було подиктоване також економічним фактором: два вертепи в місті коштували б двічі стількі, що один. А тому моя місія до о. Джєссі вичащлася й іншим успіхом: він написав статтю про історію назви острова (яку я пізніше передав редакторам «Нейме» для використання).

Найшканиша на св. Лукії Центральна Бібліотека при цій же Коломбовій площі. Збудована після катастрофальної пожежі міста в 1948 р. за гроші Карнегі, вона приміщує понад 40 тисяч книжок. Тепер на острові панує метушня: манітобська молодь у листопаді - грудні 1968 р. збирала понад 100 тисяч томів для поповнення бібліотичних ресурсів острова. Питання, де примістити цю культурну пожежу. Ми довго дискутували над цією справою і з папі М. Прєскод, головного бібліотекарю і І. Пільгрімом, головою Мєського Бібліотечного Комітєту. Остантимо розв'язка, знайшла: (1) добувати не зони для книгозбирання в існуючому будинку, (2) прибувати «анєкс» до нього й (3) відкрити філію бібліотеки на півдні св. Лукії, в т. зв. Старому Форті. Користуючись з Різдва, я передав Центральній Бібліотєці декількох англійських видань УВ-АН, започатковуваних тут теснню нулеву українську. А там як зачинили бібліотеку 23-го грудня, то відкрили її аж 27-го.

Кульмінаційна точка різдвяних святкувань — офіційна богослужба з 24-го на 25-го грудня. Церква, виключно з римокатолицькою катєдрою, битком набита. Тут і там у повітрі дахав руму. Коли при кінці відправи отець парох катедрі, серед загальної тиші побажав народові чорно-християнському «Мєррі Крісмас», котрийсь із вірян голоєно гикнув, чим сфокусиз панотія і викликав загальну

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Закінчення на стор. 7-й

Христос Родиться!З ВЕЛИКИМ СВЯТОМ
ХРИСТОВОГО РІЗДВА— і —
З НОВИМ РОКОМ

вітає

Першорядні усіх Українських Церков, Провідники
Державних Установ та Наукових, Суспільних,
Професійних Організацій, Шахової Управи Відді-
лів УЛТПА, всіх Членів УЛТПА, всіх Колег —
українських лікарів по широкому світі та все Ук-
раїнське Громадянство та бажає

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

**Головна Управа
Українського Лікарського
Т-ва Північної Америки**Д-р Юрій Трухлий
головад-р Тарас Шегедін
секретарВеселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року

Рідні, Знайомі і ВШ. Клієнтам

бажає

Роман Олесницький
АДВОКАТ

187-06 Hillside Ave., Jamaica, N.Y. 11432 Tel. 454-3434

НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ ЗІ СВЯТАМИ І
БАГАТО ЩАСТЯ В НОВОМУ РОЦІ

— пересилає —

ЮЛІАН РЕВАН

Веселих Свят
та Щастя з Новим Роком

ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

бажає

д-р Юрій РуденськийВеселих Свят
і Щасливого Нового Року!

— бажають —

РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ
І ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ**д-р Маркіян і Янка
Мігоцькі з Догками**

Кліфтон, Н. Дж.

Рідні, Колегам та усім Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТРоздства Христового
та ЩАСЛИВОГО ГРЯДУЧОГО
Нового Року

— бажають —

**д-р Александер, Ірена
і Александра Сушкові**РОДИНІ, ДРУЗЬМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ З НАГОДИ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ
ПЕРЕСИЛАЄ

Д-Р МИКОЛА ТИМНЯК

Христос Родиться!

Веселих Свят
та Щасливого Нового Року

РОДИНІ, ЗНАЙОМИМ І ПРИЯТЕЛЯМ

— бажає —

**д-р Тарас Шегедін
з Родиною**

РІДНИМ, ДРУЗЬМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року

— бажають —

**д-р Іван і Наталія
Макаренки**Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

Рідні і Знайомі

— бажають —

**д-р Олекса Лятиневський
з Родиною****Dr. and Mrs. Walter Baron**WISH EVERYONE A JOYOUS CHRISTMAS
AND MANY BLESSINGS FOR A HAPPY
AND HEALTHY NEW YEAR.З НАГОДИ СВІТЛОГО ПРАЗНИКА
РІЗДВА ХРИСТОВОГО

усім нашим Рідним, Приятелям і Пациєнтам

— бажаємо —

РАДІСНИХ І ЛАСКИВНИХ СВЯТ

та

Щасливого Нового Року

Д-р і М-ні Валтер БаронAMERICAN-UKRAINIAN DENTIST
119 East 10th Street New York, N. Y. GR 7-3016Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

Рідні, Приятелям та Знайомим

бажають

Ліда і д-р Роман Смики
зі синами ЄВГЕНОМ, РОМАНОМ І МАРКОМ
та Мамою СТЕФАНІЄЮ

Христос Родиться!

Рідні, Приятелям і Знайомим

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року

— бажають —

**д-р Роман, Ліда і Юліана
Осінчуки****Управа Пластиристу
в Нью Йорку**з нагоди Христового Різдва і Нового Року бажає
Веселих Свят та всього найкращого — Іх Емінен-
ції Верховному Архископів Кардиналові Йосифові
Сліпому, Ієрархам Українських Церков та
Всесвітньому Духовенству, Красівій Пластовій
Старшині, Пластовій Станиці в Нью Йорку, Пласто-
вій Фундації, Членам Пластиристу, Установам, Ор-
ганізаціям та всьому Українському Громадянству.

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

з нагоди

Різдва Христового та Нового Року

Рідним, Приятелям і Друзям

— пересилає —

**д-р Василь Кіналь
з Родиною**

Всім Знайомим з нагоди Різдва Христового

Веселих Свят

та

Щасливого Нового Року!

— бажають —

**Д-р Іларіон і Рома Чолгани
з дітьми**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Найщиріші побажання Веселих Свят
РІЗДВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО
НОВОГО РОКУРідні, Приятелям і Знайомим пересилають —
Д-р МИРОН І ЛЮБА САТУРСЬКІ
Newcomerstown, Ohio

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

— бажають —

**д-р Адам, Ліда і Ксеня
Якимів**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

Рідним, Приятелям та Знайомим

— бажає —

**д-р Віталій Богданів
з Родиною**

Рідні, Приятелям і Знайомим

— пересилають —

Веселих Свят

і Щасливого Нового Року

**д-р Мирон і Ярослава
Зарицькі**З Різдвом Христовим
і Новим Роком

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідним, Приятелям і Знайомим

— бажає —

д-р Василь Трухлий**Христос Родиться!****Дирекція
Українського Народного
Дому в Нью Йорку**

— б а ж а є —

усім Уділовцям, Установам і Організаціям, які мають
в УНДомі свої постійні помешкання, всім, що користуються із
заль УНДому та всім ВШ. Гостям нашого Ресторану та
Клубу „Лиса Микита“ і всім Українській Громаді
Нью Йорку

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ.

140-142 Second Ave. — NEW YORK, N. Y. — GR 3-5289

**ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ЗІЗДУ
ПЕРЕМИЦІНИ — ПОСЯННЯ**бажає колишнім Мемпскаким Перемицнін та
Ученим і Училиш середніх шкіл Перемицнін
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!Зізд відбудеться 26 і 27 квітня 1969 р. в Нью Йорку.
Зголошення участі проситься слати на адресу:
A. Buk, 141 Autumn St., Passaic, N.J. 07065-USA
КОМІТЕТВеселих Різдвяних Свят
та

Щасливого Нового Року

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажають —

**Слисавета і Ярослав
Паладій**Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

Рідні, Приятелям і Знайомим

— бажають —

**д-р дентист
М. Крижановський
з Родиною**Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

Рідним, Приятелям та Знайомим

— бажають —

**д-р Богдан і Марія
Макарушки
з дітьми**

Бруклін, Н.П.

З Різдвом Христовим
та Новим Роком

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— пересилають —

**д-р Климентій та Ольга
Стефанія Рогозинські
д-р Юрій Срібний**

Христос Родиться!

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

щирі побажання

Веселих Свят

та

Щасливого Нового Року!

— пересилає —

д-р Юрій, Менсі Трухлий

Рідні, Друзям та Знайомим

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

Веселих Свят

та Щасливого Нового Року

— пересилають —

**д-р Юрій і Віра Кушнірі
з доньками Лесею і Мартусею**

Рідним, Приятелям та Знайомим

Веселих Різдвяних Свят
та Щасливого Нового Року

— бажає —

д-р Надія Теремус-Кмета

Дентист у Нью Йорку

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих
по обидвох боках ОкеануЯрослава, Зенон і Христи та мама Евстахія
СНИЛКИ

РІДНІ, ДРУЗЬМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

Різдва Христового

та

Щасливого Нового Року!

— бажає —

**Д-р Борис Филінчак
з Родиною**

Пассейк, Н. Дж. — 57 Passaic Ave.

З Різдвом Христовим
та Новим Роком

Рідних, Приятелів та Знайомих

— вітає —

д-р Марія Ярославська

Дентист

782 West End Ave. — New York 25, N.Y. — MO 2-5181

Веселих Свят

і Щасливого Нового Року

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ

І ПАЦІЄНТАМ

— бажають —

**д-р Микола і Анна Бояр
з Родиною**

Веселих Свят

та

Щасливого Нового Року!

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ

та

ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ

— бажає —

**д-р Юліан Гной
з Родиною**Рідні, Приятелям і Знайомим
щирі побажання

Веселих Свят

та Щасливого Нового Року

— пересилають —

**д-р Ярослав і Христина
Восвідки**

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ

— і —
НОВИМ РОКОМПОБАЖАННЯ ВСЬОГО НАЙЛІПШОГО
Приятелям, Родині та Знайомим
пересилає**Д-р Галина
Носковська-Гіриляк**

З Різдвом Христовим найщиріші побажання

Веселих Свят

та Щасливого Нового Року

РІДНІ І ЗНАЙОМИМ

— пересилають —

**д-р Остап і Зеня Баран
з Родиною**

Нью Йорк, Н.П.

Христос Родиться!

ВЕСЕЛИХ СВАТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ТА
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ВШІ КЛІЄНТАМ, ДРУЗЬЯМ ТА ЗНАЙОМИМ
бажає

KOWBASNIUK AGENCY

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
Іміграційні справи. — Вилети на кораблі й літаках.
Міжнародні поштові перекази і т. д.
286 E. 10th St. • NEW YORK 9, N. Y. • Tel.: AL 4-8779

Веселих, Радісних Свят
і Щасливого Нового Року
всім Приятелям, Друзям і Клієнтам
бажають

**Марія і Володимир
Заклинські**

Власники

"DIADEM" — ГАЛІАНТЕРІЯ

140-142 Second Ave. New York City SP 7-5926

ВЕСЕЛИХ СВАТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ТА
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Шановним Гостям і Симпатикам
та Своякам, Друзям і Знайомим
— бажають —

**М. Росцішевський і Н. Ліщинський
BLUE & GOLD TAVERN**

79 E. 7th Street NEW YORK 3, N. Y. Tel.: GR 3-8725 GR 5-2804

ВЕСЕЛИХ СВАТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ТА
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —

**Володимир Козіцький
з Родиною**

REAL ESTATE INSURANCE

45 E. 183rd Street 295-2280 Bronx, N.Y. 10453

**ХРИСТОС РОДІТЬСЯ!**

3 нагоди

РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ВЕСЕЛИХ СВАТ

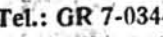
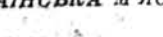
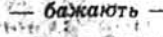
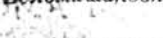
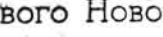
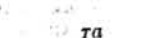
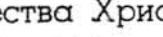
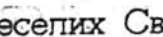
ТА

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

ВСЬОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
— бажає —

Фірма Браття СТАСЮК

124 Перша Евемо НЬЮ ЙОРК, Н. Й.



УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертви висилати:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 OLD YORK ROAD PHILADELPHIA, Pa. 19141

ЩАСЛИВИХ СВЯТ
Роздства Христового
ВОЖИХ БЛАГОСЛОВІНЬ
в Новому Році
— бажають —
Рідним, Приятелям, Знайомим та Всему
Українському Громадянству

Пастор Мирослав А. і Софія Ф. Рокани
також:
син: ОРЕСТ; снімова: МАРИЯ ОЛЕНА
дочка: МАРТА; вучка: ЛІН МАРИЯ

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року
Рідним, Приятелям і Знайомим
бажає

Евгенія Ференцевич
Jersey City New Jersey

В радісні дні Різдва Христового
всім нашим Приятелям, Колегам-Літарам
з Родинами та Пастором
світлої пам'яті д-ра ЗІНОВІЯ ШТОКАЛКА
ДОБРОГО ЗДОРОВ'Я, ЩАСЛИВОГО НОВОГО
РОКУ та ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажають —
Мама з України та Віра
Христос Родиться!

Різдва Христового
і Щасливого Нового Року
кращого здоров'я і процвітання та багатьох радощів ро-
дині. Вірю, що ми ще зустрінемося не раз у житті, то
будемо поздоровляти себе взаємно.

Михайло Прокопів
56 East 7th Street Нью-Йорк, Н. Я.

З нагоди Різдва Христового
і Нового Року
РІДНИМ І ЗНАЙОМИМ

— бажає —
ВСЬОГО КРАЩОГО

Ольга, Остап БОНЧУК
з Ріднею
LAKE GEORGE, N.Y.

Різдвяні Радіопередачі
„ПІСНЯ УКРАЇНИ“
з Торонта на хвилі 1250

1. Свят-Вечір — 6 січня від год. 4:30 до 5:30 по полудні.
2. Різдво Христове — 7 січня від год. 4:30 до 5:30 по полудні.

В програмі Різдвяні Послання Владик: Архископа Миколая та Єпископа Кир Ісидора, вибрані колядки, привітання і побажання, Різдвяна Дитяча Передача.

Рідні, Друзі і Знайомі
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають

Осип, Стефанія і Тамара
Дибни
71 E. 7-ма вул. Нью-Йорк, Н. Я.

Субота, 22-го лютого 1969 року
у ВЕЛИКИЙ ЗАЛ
STATLER HILTON ГОТЕЛЮ — Georgian Room
7-ма Євено, 32-33 вул. в Нью-Йорку, Н. Я.

СУБОТА, 11-го СІЧНЯ 1969 РОКУ
в цей самий модерний зал, що й минулого року —
GREEK CHURCH HALL
510 Linden Place, Orange, N.J.
ПОЧАТОК: год. 8-ма веч.

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ ДЛІ
ЗБЕРЕЖЕННЯ ВІРИ
або традицій

Христос Родиться!
Український Провід на еміграції і все
Українське Громадянство Америки.
Особливі вітання бувають учасникам наших без-
платних курсів: „Говорім по-англійському“ та „П'я-
тиденний план для збільшення від тютюну“, слу-
хачам радіопередач „Голос Надії“ та телефонопере-
дач „Діалог з модерною людиною“.

Важких обійнятих благословень і сповнення мрій!
227 West 46th Street, New York, N.Y. 10036
Тел.: (212) 682-7885 і (212) 479-4433

ХРИСТОС РАДІАЄТЬСЯ! СЛАВІТЕ ЙОГО!
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ
ВСІХ СВЯТИХ
в НЬО-ЙОРКУ, 206 Схід 11-та вулиця
ДОРОГИХ ПАРАФІЯН І ПРИХИЛЬНИКІВ

— ІСТАСО —
з Різдвом Христовим
та Новим Роком!

Парох о. С. НЕПРІЛЬ
Голова Царх. Уряду М. СОСНІЦЬКИЙ
Секретар ІВАН МАКАРІК

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Роздства Христового
— і —
Щасливого Нового Року!
УСІМ СВОІМ КЛІЄНТАМ

— бажають —
П. БУНЯК І М. ГНАТИШИН
американці

VAILSBURG AUTO BODY
904-906 S. Orange Avenue, Newark, N.J. Tel.: 375-0090

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім Приятелям та Знайомим

— бажає —
Володимир Квас

Веселих Свят
та Щасливого Нового Року
Вп. Клієнтам і Прихильникам

бажає

„БІБЛОС“
УКРАЇНСЬКА ПЕРЕПЛЕТНЯ
107 1/2 St. Marks Place OR 7-0370 New York City

Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
РІДНІ, ГОСТІМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажає —
ВОЛОДИМИР І СТЕФАНІЯ ДУМКА
американці

Willow Bungalow Colony
On Route 209, Kew-Forest, N.Y. Tel.: 626-7126

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ НЬО-ЙОРК
— влаштує —
в суботу, 11-го січня 1969 р. Початок год. 9-та веч.

МАЛАНЧИН ВЕЧІР
В ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
142 Second Avenue, New York City

ОРКЕСТРА ВАСИЛЯ БОГОГО
В ПРОГРАМІ ТАКОЖ РОЗДАЧА СПОРТОВИХ НАГОРОД.
Столики можна замовляти кожного вечора в доміцї УСН-у. (Тел. AL 4-0031)

Спілка Української Молоді Америки — Округа Нью-Йорк
— влаштує —
ТРАДИЦІЙНИЙ БАЛЬ ДЕБЮТАНТОК

ОСЕРЕДОК СУМА в НЬО-АРКУ, Н. Дж. ЗАПРОШУЄ НА
ТРАДИЦІЙНИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР
Аранжер — Б. ДАКІВСЬКИЙ Оркестра — Б. ГІРНЯКА

На стороні національного духа
На цьому вечорі (22 груд-
ня м.р.) все чувало — і
музика, і поезія, і напо-
вільний стрій. Це гарна
спроба Українського Музич-
ного Інституту — відіду в
Ірвінгтоні — організувати
вечір української музики та
поезії. Учні класу п. Г.
Клим шкіль українського музич-
ного інституту, а також
пластова, суміська та оду-
мська молодь — І. Пелех,
О. Федоренко, Г. Гончарен-
ко, І. Шербак, Г. Гаврю-
щенко, К. Поташник, І. Дзі-
ман, Т. Вабенко, М. Фе-
дуненко, Л. Васильок, А. Фе-
дія, Т. Гіряк, О. Генсюр,
Н. Пашак, С. Тилко, А. Чи-
реський, А. Мостова, Л.
Романів, Р. Рокан, З. Дзі-
ман, В. Ткач, Н. Голіський,
В. Поташник, Л. Сигіда, Л.
Величківська, Л. Мельник
виконували ф о р тепіанові
твори або декламували по-
езії українських поетів. Були
тут Тарас Шевченко і Леся
Українка, Павло Тичина і
Максим Рильський, Ігор
Шанковський і Галина Че-

РІЗДВО НА СВ. ЛУКІ
(Закінчення зі стор. 2-й)

Різдвяну веселість у храмі
Вісному.
Набранкові візанти під зву-
ки співів і лютневих фор-
верків це тільки передаток
до рідняних пір, що в
день Різдва тривають по-
 кілька годин. Найважливі-
ша справа — чорний, як
вещи чорнозем, рідняний ко-
ровай („крімес кейк“) із
великою дозою руму, та я-
линка — кипарис місцевого
кошу, під якою складені по-
дарунки членам родини.

ПОДІЇ 1968 Р. І КОНФЕРЕНЦІЯ
(Продовження
зі стор. 2-й)

чи й надалі буде існу-
вати й зобов'язувати факти-
чне толерування. Заходом
недорозуміння, своєю
сфери впливу?

До цього часу Москва
ставилася до питання сфери
впливу так, що її сфера
впливу являла собою „табу“
для Заходу, але сфера впли-
ву цього останнього може
бути предметом совєтської
експансії, хоч би у випад-
ку з зв. „визвольних воєн“.
Чи держава Заходу будуть
і надалі толерувати такий
стан?

Впродовж 1968 року бага-
то давніх проблем загостри-
лося, а також виникло чи-
мало нових проблем. На са-
мій з цих проблем не була
розв'язана. Вони залиша-
ються на наступні роки, го-
крема залишаються титрим
для нового президента ЗСА
Річарда Ніксона.

У всьому західній світ з на-
ступом Різдвяних свят на поча-
ток урядування Річарда Нік-
сона. Якою буде його полі-
тика? В країнах Західної
Європи найбільш зацікав-
лені викликає, зрозуміло,
питання: якою буде політи-
ка Ніксона супроти СССР?
Вільність коментаторів за-
хідноєвропейської преси ли-

слова думку, що Ніксон
виправить „твердий курс“.
Дехто надає великого зна-
чення розмовам амбасадорів
ЗСА і комуністичного Ки-
таю, що мають відновитися
в лютому 1969 року в Вар-
шаві, себто після після при-
ходу до влади нового прези-
дента. Є погляд, що Китай
хоче „відпружити“ свої за-
явлення з ЗСА, а це дає
можливість провадити роз-
мови з СССР „твердішою
мовою“.

Тому також дуже пошире-
ний погляд, що Заходові
всі ж такі нічого нічого не
залишається, як йти на до-
мовлення з СССР. Але, —
якою ціною? Ніщо вважати,
що таке домовлення може
статися тільки ціною фор-
мального й остаточного ви-
нання існування совєтсько-
російської „сфери впливу“
й узаконення „поділу світу“,
то це був би величезний у-
дар по всіх повноздатних
Москвою народках. Україна
таким чином опинилася б в ціл
не фактичній, а визначній
Заходом, совєтсько-росій-
ській сфері впливу.

Звичайно, повноздатні на-
роди мають засоби, щоб вла-
стивими силами провадити бо-
ротьбу за своє визволення
проти російської „совєтсько-
імперіалізму й колоніалі-
зму. Але для них не байдуж-
е, чи ця боротьба аустриє
зрозуміння й вишви активної
солідарності з боку Заходу,
чи цей останній, дучи на
домовлення з Москвою, від-
дав їх на поталу російсько-
совєтській імперії і, так би
мовити, „списав“ їх зі свого
рахунку. А якщо саме та-
кою, у висліді події 1968 ро-
ку, буде далі політика Захо-
ду у відношенні до СССР, то
воно може привести до при-
співданики і для західно-
го світу — якщо виявиться,
що Москва не задовольня-
ється пануванням лише в
своїй сфері впливу і аперто
„йде далі“.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзі і Знайомі
бажають

Володимир і Марія ВІТНУКІ
з Ріднею

Maplewood, N.J.

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ
ВІТАЮТЬ РІДНИХ, ДРУЗІВ І ЗНАЙОМИХ
БАЖАЮЧИ МІЦНОГО ЗДОРОВ'Я ТА УСПІХІВ —

СВІТЕНІЯ І Л. ПОЛТАВИ

ХРИСТОС РАДІАЄТЬСЯ!
Рідні, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають

Володимир, Діда і Роман
ГЕНТИШІ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ТА
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
РОДИНІ, ДРУЗЬМ ТА ЗНАЙОМИМ

— бажають —
Анатоль і Марія, Богдан і Діда
ДОМАРАЙСЬКІ

Ірвінгтон, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідним, Приятелям і Знайомим
бажає

МІХАЙЛО ЛІСОГІР Нью-Йорк

З НАГОДИ СВЯТОГО ПРАЗДНИКА
РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ
найкращі побажання усім кол. Громадянам
Тернопільщини пересілає —

ІВАН БОГДАН ФІЛІСЬКИЙ
в імені Земельного Об'єднання „Тернопільщина“
в Філадельфії, Па.

Інженер ЛЕОНІД І АНГЕЛА РОМАНЮКІ
з Каліфорнії
з НАГОДИ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО 1969 РОКУ
ПЕРЕШІЛАЮТЬ НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ
РІДНІ, ДРУЗЬМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ РІЗДВЯНИХ СВЯТ І
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають

СВОІМ РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ ТА ЗНАЙОМИМ
ТА І ЗА ГРАНИЦЯМИ

Д-ри ЛЮБА СВІГЕН І ПАВЛО ОМЕЛЬСЬКІ

НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ
з НАГОДИ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
по обох боках океану — окциденту —

АННА І СВІГЕН ЧИЖОВИЧ

Рідні, Приятелі та Знайомі
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ТА **ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**
ХРИСТОС РАДІАЄТЬСЯ — бажають —

ЗЕНЯ І ІВАН БУНДІЯКІ
з снігами АЛЕКСАНДРОМ І ЗІНДОРОМ
ТА **КАРОЛІНА І ЗІНДОМ ЛАВРІНЧО**

РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ
ПОЗДОРОВЛЮЄМО ЗІ СВЯТИМ РІЗДВОМ
І НОВИМ РОКОМ ТА БАЖАЄМО ІМ УСІХ БЛАГ.
ХРИСТОС РАДІАЄТЬСЯ!

СТЕФАНІЯ КАРАТНІШКА
ЛІДІЯ, ЛЕОНТІН, ОКСАНА І
ЛЮБОМІР КРУШЕЛІНЬСЬКІ

Нью-Йорк

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЗДВІДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ВЕЛИКОМУ ПЛЕМЕНІ
„ЛІСОВИХ ЧОРТІВ“
ПЕРЕШІЛАЮТЬ З ДАЛЕКОГО КОРЕЇ

Д-Р ОСТАН І ВІРА ТЕРНАКІВІ

ВІСНІКОВО ВІСНІК „КОСМОС“ В БОСТОНІ
з НАГОДИ СВЯТ РОЗДВІДВА ХРИСТОВОГО

бажають

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Вітанням Клієнтам і Філії
ВОЛОДИМИР, ЄЛІСАВЕТА І МАРТА БАЧІНСЬКІ
— американці —

271 Shawmut Avenue
Boston, Mass. 02118
Tel.: 542-1767

331 West Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Tel.: 268-068

ХРИСТОС РАДІАЄТЬСЯ!
З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ
бажаємо всього добра і блага

Рідним — Приятелям — Знайомим
по обох боках океану

Кітца, Василь і Юрко СТЕПКОКІ

Грав оркестра АМОР
Доход покращений на розбавленні Оселі СУМА в Еленді.
ЗГОЛОШЕННЯ ДЕБЮТАНТІВ І ЗАМОВЛЕННЯ СТО-
ЛІВ — СУМА, 315 East 10th Street в Нью-Йорку,
Н. Я. GR 7-3884

Столики резервовані, тому просимо своєчасно
замовляти особисто в доміцї СУМА або телефо-
нічно 372-9856, щоденно від год. 7-9 веч.
Паркування авт. безплатно на власній площі
коло залі.

